

## Wanózka

Słowa: Tomasz Fopke  
Muzyka: Waclaw Kirkowski  
Tłumaczenie z jęz. kaszubskiego: Tomasz Fopke

Reno wczas rëszmë w las  
ùzdrzëc lasną chòwã!  
Są tam: zajc, rudi lës- chòwią sã  
za drzewa...  
Pòjmë stegną w cëni cén pòznac  
krãtë- wãtë  
Wejlë! Dzëk. Sarnë trzë. Żdają  
za zòkrãtã.

Kropi deszcz. Szorem wez!  
Nacygnij kapucã!  
Skòrznie gwës wòrt je miec.  
Wòdë móm pól bóta....  
Słúnce nëkło blónë précz. Ju sã  
fejñ ùsmiëwô.  
Wëzdrzól toczk, sajdnął skòczk.  
Ptôszk swą piesniã spiëwô.

Cëszkò! Czó! Pòjta tu! Dodóm  
czas na pòłnié!  
Òstańta drzewiãta, kòl was  
zwierzny schówk je.  
A za môlech pòrã dniów  
gòscëtwã zòs mómë-  
Pòstrzód krón stòrëch ólszk bal  
zapòwiedzóny...

## Wëdróweczka

Wcześnie rano ruszmy w las  
ujrzëc leśne zwierzëta!  
Są tam: zajac, rudy lis- chowają  
sië za drzewa...  
Pòjdźmy ścieżką w cień cienia  
poznać bezdroża  
Patrzcie tylko! Dzik. Trzy  
sarny. Czekaają za zakrëtem.

Kropi deszcz. Parasol weź!  
Naciągnij kaptur!  
Gumiaki warto by miec. Wody  
mam pól buta...  
Słónce przepëdziło przëcz  
chmury. Już sië miło uśmïecha.  
Wyrzwał kret. Pasikonik dał  
susa. Ptaszek śpiewa swą  
piosnkę.  
Cichutko! Sza! Chodźcie tu!  
Czas wracać do domu na obiad!  
Zostańcie drzewa, jesteście  
schronieniem dla zwierząt.  
A za kilka dni pojedziemy na  
gościnë-  
Pośród koron starych olszek-  
zapowiedziano bal....